

Eine kurze Erklärung zur Mahāmudrā aus dem »Schatz des Wissens« von Jamgön Kongtrul

Generell ist der Gebrauch der Bezeichnung »Mahāmudrā« einzig in der Mantra[überlieferung] erwähnt und bedeutet folgendes: »Vereinigung heißt »mudrā«; und weil von ihr natürlicherweise alle Gegebenheiten umfasst sind, [heißt sie] »mahā«. Keine Gegebenheit geht über sie hinaus, [d.h. alle Gegebenheiten sind in ihr enthalten]. Zu diesem Zeitpunkt sind:

sämtliche äußeren Erscheinungen »Erscheinung - Leerheit in Vereinigung«,
sämtliche inneren Bewusstseinsereignisse »Gewahrsein - Leerheit in Vereinigung« und
sämtliche Empfindungen aus der Zusammenkunft von Erscheinung mit Gewahrsein
»Glückseligkeit - Leerheit in Vereinigung«.

Von diesen werden die ersten beiden mit »Leerheit, die alle vortrefflichen Attribute besitzt« bezeichnet, und die folgende wird »vortreffliche unwandelbare große Glückseligkeit« genannt.

Es ist weiterhin so, dass Leerheit, [sowohl als auch] große Glückseligkeit, jeweils mit dem Ausdruck Mahāmudrā bezeichnet werden.

»Erhaben über eine materielle Eigennatur,
von Natur aus formlos –
sie, im Besitz allerhöchster Erscheinungsform,
die Mahāmudrā, vor der ich mich verneige.«

Desweiteren wird Mahāmudrā »unwandelbare Glückseligkeit« genannt.

Zitat: Auszug aus Jamgön Kongtrul »Schatz des Wissens« ཤེས་བྱ་ཀུན་ལྷན་མཛོད། Vol 4 Kap 8,4 Fol 57

Ins Deutsche übertragen von: ©Vajrabhadra, Tübingen, 2. März 2007

གླིང་ཕུག་རྒྱ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོག་གི་ཐ་སྐད་ནི་སྤགས་ཁོ་ནར་གསུངས་ཤིང་དོན་ནི་བྱང་དུ་འཇུག་པ་ལ་ཕུག་རྒྱ་དེའི་རང་བཞིན་གྱིས་ཆོས་ཐམས་
 ཅད་ལ་ཁུབ་པས་ཆེན་པོ་སྟེ་ཆོས་ཐམས་ཅད་དེ་ལས་མི་འདའ་བའོ།
 །དེའི་ཆེ་ཕྱིའི་སྤང་བ་མཐའ་དག་སྤང་སྟོང་བྱང་འཇུག་
 །ནང་གི་རིག་པ་མཐའ་དག་རིག་སྟོང་བྱང་འཇུག་
 །སྤང་རིག་སྤང་བའི་ཆོར་བ་མཐའ་དག་བདེ་སྟོང་བྱང་འཇུག་ཡིན་པ་ལས་
 དང་པོ་གཉིས་ལ་ནམ་ཀུན་མཆོག་ལྡན་གྱི་སྟོང་ཉིད་ཅེས་བྱ། ཕྱི་མ་ལ་མཆོག་དུ་མི་འགྱུར་བའི་བདེ་བ་ཆེན་པོ་ཞེས་གསུངས་ཤིང་། སྟོང་ཉིད་དང་བདེ་
 ཆེན་སོ་སོ་ལ་ཕུག་ཆེན་གྱི་སྤྲུམ་བཞུག་པའང་ཡོད་དེ།

།སྤང་བ་རྩལ་གྱི་ཆོས་ཉིད་འདས།

།སྤང་བ་པ་ཡི་རང་བཞིན་ཅན།

།ནམ་པ་ཀུན་གྱི་མཆོག་ལྡན་མ།

།ཕུག་རྒྱ་ཆེན་མོ་དེ་ལ་འདུད། །

།ཅེས་དང་། ཡང་ཕུག་རྒྱ་ཆེན་པོ་མི་འགྱུར་བདེ། །ཞེས་ཀྱང་གསུངས་པས་སོ།